

How much is this?

N5

JAPANESE

SHOPPING

MONEY

9:58

今日のエピソードは、「いくらですか？」です。

Today's episode is "How Much Is It?"

NARRADOR

きょう はたら こうじょう おもしろ
今日、ルーカスが働いている工場で、面白いことがありました。

Kyou, Rūkasu ga hataraitte iru koujou de, omoshiroi koto ga arimashita.

Today, at the factory where Lucas works, something funny happened.

NARRADOR

にほんご べんきょうちゅう
ルーカスはまだ日本語を勉強中です。

Rūkasu wa mada nihongo o benkyouchuu desu.

Lucas is still learning Japanese.

NARRADOR

ときどき ていねい ことば ていねい ことば まちが ゆうめい
時々、丁寧な言葉とあまり丁寧じゃない言葉を間違えることでも有名になっています。

Tokidoki, teinei na kotoba to amari teinei ja nai kotoba o machigaeru koto demo yuumei ni natte imasu.

And, without meaning to, he's also becoming known for mixing up polite words with some not-so-polite ones.

SATO

まいにち い きょう ひる か
ルーカスさんは毎日あのコンビニに行きますよね。今日、みんなのお昼を買ってきてもらえますか。

Rūkasu-san wa mainichi ano konbini ni ikimasu yo ne. Kyou, minna no ohiru o katte kite moraemasu ka.

Since you go to that convenience store every day, could you buy our lunch today?

LUCAS

だいじょうぶ なに
もちろん、大丈夫です！みなさん、何がいいですか。

Mochiron, daijoubu desu! Mina-san, nani ga ii desu ka.

Sure, no problem! What does everyone want?

SATO

わたし とりにく べんとう ねが ひ の もの
私は鶏肉のお弁当をお願いします。それと、よく冷えた飲み物も。

Watashi wa toriniku no obentou o onegaishimasu. Sore to, yoku hieta nomimono mo.

I'd like a chicken bento, please. And a really cold drink.

TANAKA

ぼく べんとう さかな ねが
僕はどのお弁当でもいいです。魚だけはちょっと…お願いします。

Boku wa dono obentou demo ii desu. Sakana dake wa chotto... onegaishimasu.

Any bento is fine for me. Just not fish, please.

LUCAS

さとう とりにく たなか さかな
佐藤さんは鶏肉、田中さんは魚なし…わかりました。

Satou-san wa toriniku, Tanaka-san wa sakana nashi... wakarimashita.

Chicken for Sato, no fish for Tanaka... got it.

CHEFE

ルーカスくん、きょう べんとう ねが
今日のお弁当もお願いできるかな？

Rūkasu-kun, kyou no obentou mo onegai dekiru kana?

Lucas, could you handle the bentos today too?

LUCAS

もちろんです！ まか
任せてください！

Mochiron desu! Makasete kudasai!

Of course! Leave it to me!

CHEFE

きょう ことば き
今日も、言葉にはちょっと気をつけてね。

Kyou mo, kotoba ni wa chotto ki o tsukete ne.

Just be careful with your words today, okay?

LUCAS

はい、わかりました… き
気をつけます。

Hai, wakarimashita... ki o tsukemasu.

Okay, got it... I'll be careful.

GRAMMAR

"~made ni" (までに) marks a limit: "by such point/amount", like a deadline or a spending cap.

CHEFE

ああ、それと、千円^{せんえん}までにしてね。

Aa, sore to, sen'en made ni shite ne.

Oh, and don't spend more than a thousand yen, okay?

LUCAS

千円^{せんえん}…わかりました！

Sen'en... wakarimashita!

A thousand yen... got it!

NARRADOR

ルーカスはコンビニに向か^むって走り出^{はし}しました。

Rūkasu wa konbini ni mukatte hashiridashimashita.

Lucas ran off toward the convenience store.

NARRADOR

道^{みち}の間、ずっと頭^{あいた}の中^{なか}で計算^{けいさん}していました。

Michi no aida, zutto atama no naka de keisan shite imashita.

He kept doing math in his head the whole way there.

NARRADOR

着^つくと、ルーカスはお弁当^{べんとう}の棚^{たな}の前^{まえ}で、どれにするか迷^{まよ}っていました。

Tsuku to, Rūkasu wa obentou no tana no mae de, dore ni suru ka mayotte imashita.

When he arrived, Lucas stood in front of the bento shelf, not knowing which to choose.

VOCABULARY

"Yosan" (予算) means "budget" — the amount of money you have to spend.

LUCAS

うーん…これ、よさそう。でも、^{よ さ ん}予算^{はい}に入るかな？

Uun... kore, yosasou. Demo, **yosan** ni hairu kana?

Hmm... this one looks good. But will it fit the budget?

VOCABULARY

"Ikura desu ka" (いくらですか) is the standard question to ask the price of something in a shop.

LUCAS

すみません、この^{とりにく}鶏肉^{べんとう}のお弁当、いくらですか。

Sumimasen, kono toriniku no obentou, **ikura desu ka**.

Excuse me, how much is this chicken bento?

VOCABULARY

The counter for yen is "~en" (円): "yonhyaku gojuu-en" is "four hundred fifty yen".

YUKI

こちらは^{よんひゃくごじゅうえん}四百五十円です。

Kochira wa **yonhyaku gojuu-en** desu.

This one is four hundred and fifty yen.

LUCAS

じゃあ、これ、^{さかな}魚のは？

Jaa, kore, **sakana** no wa?

And this one, the fish one?

YUKI

こちらは^{ごひゃくえん}五百円です。

Kochira wa **gohyaku-en** desu.

This one is five hundred yen.

LUCAS

よんひゃくごじゅう ごひゃく の ものふた
四百五十、プラス五百、プラス…飲み物二つ…

Yonhyaku gojuu, purasu gohyaku, purasu... nomimono futatsu...

Four hundred fifty, plus five hundred, plus... two drinks...

YUKI

けいさん てっだ
計算、お手伝いしましょうか？

Keisan, otetsudai shimashou ka?

Do you need a little help with the math?

LUCAS

あ、その…ちょっとてっだ
あ、その…ちょっと手伝ってもらえますか。

A, sono... chotto tetsudatte moraemasu ka.

Ugh, could you... help me out a bit?

GRAMMAR

"Daitai" (だいたい) means "more or less/approximately", handy when the value hasn't been worked out exactly yet.

YUKI

べんとうふた の ものふた せんひゃくえん
もちろん！このお弁当二つと飲み物二つで、だいたい千百円ですね。

Mochiron! Kono obentou futatsu to nomimono futatsu de, daitai sen hyaku-en desu ne.

Of course! With these two bentos and two drinks, that's about eleven hundred yen.

LUCAS

よさん
うわ、予算オーバーです…

Uwa, yosan oobaa desu...

Ugh, that's over my budget...

YUKI

の もの やす か
飲み物を、もっと安いのに変えてみますか？

Nomimono o, motto yasui no ni kaete mimasu ka?

How about swapping the drink for a cheaper one?

LUCAS

いいアイデアですね！じゃあ、これにします。

li aidea desu ne! Jaa, kore ni shimasu.

Good idea! I'll get this one then.

NARRADOR

ゆきさんの^{たす}助^よけ^{さん}で、ルーカスは^よ算^{さん}内^{ない}に^お収^さめることができました。

Yuki-san no tasuke de, Rūkasu wa yosannai ni osameru koto ga dekimashita.

With Yuki's help, Lucas managed to keep the bill within budget.

GRAMMAR

"Hitotsu, futatsu, mittsu..." is the generic Japanese counter for items in general, used up to the number ten.

LUCAS

お弁当、^{べんとう}全部^{ぜんぶ}で^{いつ}五^{ねが}つお願いします！

*Obentou, zenbu de **itsutsu** onegaishimasu!*

Five bentos in total, please!

YUKI

かしこまりました。

Kashikomarimashita.

Got it.

CULTURE

"Atatamemasu ka?" (温めますか?) is a standard convenience-store checkout question: they're asking if you want your bento heated up on the spot.

YUKI

^{あたた}温^めますか？

Atatamemasu ka?

Would you like it warmed up?

LUCAS

え？

E?

Huh?

YUKI

べんとう あたた
お弁当、温めますか？

Obentou, atatamemasu ka?

The bentos, would you like them warmed up?

LUCAS

ねが
あ、はい、お願いします！

A, hai, onegaishimasu!

Ah, yes, please!

VOCABULARY

"Fukuro" (袋) is "bag" — another classic question from Japanese cashiers.

YUKI

ふくろ い
袋は要りますか？

Fukuro wa irimasu ka?

Do you need a bag?

LUCAS

ねが
ええと…はい、あ、いいえ！すみません、はい、お願いします。

Eeto... hai, a, iie! Sumimasen, hai, onegaishimasu.

Um... yes, oh, no! Sorry, yes, please.

YUKI

だいじょうぶ
大丈夫、ゆっくりでいいですよ。

Daijoubu, yukkuri de ii desu yo.

Relax, no rush.

GRAMMAR

"~hon/bon/pon" is the counter for long, thin objects, like chopsticks: "nanbon" asks "how many (of them)?".

YUKI

お箸は^{はし}何^{なん}本^{ぽん}要りますか？

Ohashi wa nanbon irimasu ka?

How many chopsticks would you like?

LUCAS

何本^{なんぽん}…？

Nanbon...?

How many...?

NARRADOR

質問^{しつもん}が多^{おお}すぎて、ルーカスの頭^{あたま}はもう混乱^{こんらん}していました。

Shitsumon ga oosugite, Rūkasu no atama wa mou konran shite imashita.

There were too many questions, and Lucas's head was already scrambled.

LUCAS

五本^{ごほん}…お願^{ねが}いします。

Gohon... onegaishimasu.

Five... please.

VOCABULARY

"Pointo kaado" (ポイントカード) is the store's loyalty card, almost always asked about at checkout.

YUKI

ポイントカードは^もお持ちですか？

Pointo kaado wa omochi desu ka?

Do you have a point card?

LUCAS

ポイントカード…持^もっていません。

Pointo kaado... motte imasen.

A point card... I don't have one.

YUKI

かしこまりました。以上^{いじょう}でよろしいですか？

Kashikomarimashita. Ijou de yoroshii desu ka?

Got it. Is that everything?

LUCAS

はい、願^{ねが}いします。

Hai, onegaishimasu.

Yes, please.

NARRADOR

なんとか、ルーカスは無^ぶ事^じに終^おわらせることができました。

Nantoka, Rūkasu wa buji ni owaraseru koto ga dekimashita.

Somehow, he managed to finish.

NARRADOR

でも、少^{すこ}し疲^{つか}れました。

Demo, sukoshi tsukaremashita.

But he was pretty exhausted.

NARRADOR

お弁^{べんとう}当^だはみんなに大^{だい}好^{こう}評^{ひょう}でした。

Obentou wa minna ni daikouhyou deshita.

The bentos were a big hit with everyone.

SATO

すごい、選^{えら}び方^{かた}がぴったりでしたね、鶏^{とり}肉^{にく}、最^{さい}高^{こう}でした！

Sugoi, erabikata ga pittari deshita ne, toriniku, saikou deshita!

Wow, you chose perfectly, the chicken was great!

TANAKA

さかな はい

魚も入ってなかったし、ありがとう！

Sakana mo haittenakatta shi, arigatou!

And there was no fish, thanks!

CHEFE

また^{こんど}今度も^{ねが}お願いできるかな？

Mata kondo mo onegai dekiru kana?

Could you do it again another day?

LUCAS

もちろんです…また^{まか}任せてください。

Mochiron desu... mata makasete kudasai.

Of course... you can count on me again.

NARRADOR

すうじつご

数日後、ルーカスはまた^{おな}同じ^{ねが}お願いをされました。

Suujitsugo, Rūkasu wa mata onaji onegai o saremashita.

A few days later, Lucas was asked to do the same task again.

YUKI

また^き来てくれたんですね！今日も^{きょう}お弁当^{べんとう}五つ^{いつ}ですか？

Mata kite kuretan desu ne! Kyou mo obentou itsutsu desu ka?

Welcome back! Is it five bentos again today?

LUCAS

はい、五つ^{いつ}お願い^{ねが}します！今回は^{こんかい}予算^{よさん}もちゃんとわかってます、^{せんえん}千円です。

Hai, itsutsu onegaishimasu! Konkai wa yosan mo chanto wakatteremasu, sen'en desu.

Yes, five, please! And this time I already know the budget: a thousand yen.

VOCABULARY

"Seeru" (セール) is "sale/clearance" — very common on store signs in Japan.

YUKI

いいですね、今日は鶏^き肉^{ょう}のお弁^{とりにく}当^{べんとう}がセール^{ちゅう}中^{さんびやくはちじゅうえん}で、三百八十円なんです。

li desu ne, kyou wa toriniku no obentou ga seeruchuu de, sanbyaku hachijuu-en nan desu.

Great, today the chicken bentos are on sale, they're three hundred and eighty yen.

LUCAS

本当^{ほんとう}ですか？！じゃあ、もう一つ^{ひと か}買えますね！

Hontou desu ka?! Jaa, mou hitotsu kaemasu ne!

Really?! Then I can get one more!

YUKI

計算^{けいさん}してみますね…お弁^{べんとうむっ}当^の六^{もの}つと飲^{きゅうひやくきゅうじゅうえん}み物^で、九百九十円です。

Keisan shite mimasu ne... obentou muttsu to nomimono de, kyuuhyaku kyuujuu-en desu.

Let me calculate... with six bentos and the drinks, that's nine hundred and ninety yen.

LUCAS

完璧^{かんぺき}です、予算^{よさんない}内^{です}ですね！

Kanpeki desu, yosannai desu ne!

Perfect, within budget!

YUKI

あ^{あた}た^た温^ぬめますか？

Atatamemasu ka?

Would you like it warmed up?

LUCAS

はい、お願^{ねが}いします。

Hai, onegaishimasu.

Yes, please.

YUKI

ふくろ^{ふくろ}は要^いりますか？

Fukuro wa irimasu ka?

Do you need a bag?

LUCAS

はい、^{ひと}一つ^{ねが}お願いします。

Hai, hitotsu onegaishimasu.

Yes, one, please.

YUKI

^{はし}お箸^{なんぼん}は何本^い要りますか？

Ohashi wa nanbon irimasu ka?

How many chopsticks would you like?

LUCAS

^{ろっぽん}六本^{ねが}お願いします。

Roppon onegaishimasu.

Six, please.

YUKI

ポイントカードは^もお持ちですか？

Pointo kaado wa omochi desu ka?

Do you have a point card?

LUCAS

^もまだ持っていない^{だいじょうぶ}せん。でも大丈夫^{です}！

Mada motte imasen. Demo daijoubu desu!

Not yet. But that's okay!

NARRADOR

^{こんかい}今回は、^{ぜん ぶかんぺき}全部完璧^{でした}。

Konkai wa, zenbu kanpeki deshita.

This time, everything was perfect.

YUKI

それでは以上^{いじょう}です…あ、ちょっと^ま待ってくださいね。

Sore dewa ijou desu... a, chotto matte kudasai ne.

So that's everything... oh, wait just a moment.

LUCAS

え？まだ質問しつもんがあるんですか…？！

E? Mada shitsumon ga arun desu ka...?!

Huh? Is there another question...?!

CULTURE

"Saabisu" (サービス) is used for "on the house" — a little extra or freebie the store throws in at no cost.

YUKI

おまけの飴あめです、どうぞ、サービスです。

*Omake no ame desu, douzo, **saabisu** desu.*

A little candy on the house, here you go.

LUCAS

ああ…飴あめか！ありがとうございます！

Aa... ame ka! Arigatou gozaimasu!

Ah... it's candy! Thank you so much!

NARRADOR

実は、ゆきさんはルーカスがどれだけ日本語にほんごを頑張がんばっているか、よく知しっていました。

Jitsu wa, Yuki-san wa Rūkasu ga dore dake nihongo o ganbatte iru ka, yoku shitte imashita.

Actually, Yuki knew how hard Lucas had been working to practice Japanese.

NARRADOR

だから、あの最後の質問しつもんはテストではなく、彼女かのじょなりの、彼の頑張がんばりへのご褒美ほうびでした。

Dakara, ano saigo no shitsumon wa tesuto de wa naku, kanojo nari no, kare no ganbari e no gohoubi deshita.

So that last question wasn't a test anymore — it was a treat, her own way of acknowledging his effort.

LUCAS

今日きょうは全部ぜんぶうまくできました…それに、節約せつやくもできました！

Kyou wa zenbu umaku dekimashita... soreni, setsuyaku mo dekimashita!

Today I got everything right — and I even saved money!

NARRADOR

ルーカスがまだ知らないのは、あの飴^{あめ}が店の普通^{みせ ふつう}のおまけじゃないということ。

Rūkasu ga mada shiranai no wa, ano ame ga mise no futsuu no omake ja nai to iu koto.

What Lucas still doesn't know is that candy isn't the store's usual freebie.

NARRADOR

ゆきさんが、本当^{ほんとう}に応援^{おうえん}したい人^{ひと}にだけ、たまにあげる特別^{とくべつ}なものなのです。

Yuki-san ga, hontou ni ouen shitai hito ni dake, tama ni ageru tokubetsu na mono nano desu.

It's a special treat Yuki only gives, once in a while, to someone she truly hopes will do well.

次回へ続く

To be continued

まだ登録していない方は、チャンネル登録とベルマークの通知をオンにして、次の物語も楽しみにしていてね！気に入っていただけたら、高評価、シェア、コメントをお願いします。これがチャンネルの大きな支えになります！

If you haven't subscribed yet, subscribe to the channel and turn on the notification bell so you don't miss the next story! If you enjoyed it, please like, share, and comment. It's a huge help for the channel!
